

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-G-108 INSTEAD.  
SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-G-108.

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
Nro. de expediente

Film No.  
Nro. de disco

\_\_\_\_\_ County

Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice

En los Tribunales de Justicia del Fuero Común

- District     Superior Court Division     Small Claims  
Sección del Tribunal     de Distrito     Superior  
 Demandas menores

Name Of Plaintiff/Petitioner  
Nombre del demandante/peticionario

**VERSUS**  
**CONTRA**

**ORDER**  
**ORDEN**

Name Of Defendant/Respondent  
Nombre del demandado/respondiente

DISMISSAL  
Sobreseimiento

With Prejudice  
sin derecho de volver  
a presentar la acción

Without Prejudice  
con derecho de volver  
a presentar la acción

This action is dismissed for the following reason:  
Esta acción se sobresee por la siguiente razón:

The plaintiff elected not to prosecute this action and has moved for dismissal.  
El demandante eligió no proseguir con esta acción y ha solicitado su desistimiento.

Neither the plaintiff, nor the defendant appeared on the scheduled trial date.  
Ni el demandante ni el demandado comparecieron en la fecha de juicio programada.

The plaintiff failed to appear on the scheduled trial date, the defendant did appear on that date and has moved to dismiss this action.  
El demandante no compareció en la fecha de juicio programada; el demandado sí compareció en esa fecha y ha solicitado el desistimiento de esta acción.

Other:  
Otro:

DISCONTINUANCE [G.S. 1A-1, Rule 4(e)]  
SUSPENSIÓN [Art. 1A-1 de la ley, Regla 4(e)]

The defendant has never been served in this action, and more than ninety (90) days have elapsed since the last summons was issued.  
El demandado nunca ha recibido emplazamiento de esta acción, y ya han pasado más de noventa (90) días desde que se emitió el último citatorio.

(Over)  
(Continúe)

CONTINUANCE  
APLAZAMIENTO

The trial of this action is continued to the following date and time on motion of the  
El juicio de esta acción se aplaza a la siguiente fecha y hora conforme a la petición del

Plaintiff  
Demandante

Defendant  
Demandado

Judge or Magistrate  
Juez o juez de instrucción

Other: (specify)  
Otro: (especifique)

Date Of New Trial (mm/dd/yyyy)  
Fecha del juicio nuevo (mes/día/año)

Time Of New Trial  
Hora del juicio nuevo  AM  PM

Location Of New Trial  
Ubicación del juicio nuevo

BANKRUPTCY  
QUIEBRA

It is ordered that this action be removed from the active calendar and placed on inactive status because a petition for bankruptcy has been filed staying this proceeding. This action may be reinstated if the claim is not resolved in the U.S. Bankruptcy or District Courts.

Se ordena que esta acción se elimine del calendario activo y se coloque en estado inactivo ya que se ha presentado una solicitud de quiebra que ha suspendido este proceso. Es posible restablecer esta acción si la solicitud no se resuelve en el Tribunal de Quiebras o en el Tribunal de Distrito de los EE. UU.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Signature  
Firma

Judge  
Juez

Magistrate  
Juez de instrucción

Assistant CSC  
Actuario asistente del TS

Clerk Of Superior Court  
Secretario del Tribunal Superior